



SSV

Verbandsliga
INF 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 28. Jahrgang

Sa. 13.10.2012 • 15.30 Uhr • Waldstadion



*SSV Eintracht
Überherrn*

gegen

TuS Herrensohr



So. 14.10.2012 • 15.00 Uhr • in Wehrden

SV Wehrden I

gegen

SSV Überherrn III

Seit 1928

Kaufhaus
ZENNER
& HILF

DPD
Shop 

Überherrn
Brückenstraße 15
Telefon: 32 31

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE



Office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (0 68 31) 4 01 99
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK


Ihr Stuckateur
ALOIS KROTTEN
Seit Generationen **PUTZ**munter

Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90
Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE
WWW.AEREGIPSER.LU

Liebe Leser...

Hallo liebe Fußballfreunde,

nach dem lang ersehnten ersten Dreier zu Hause gegen Rastpfuhl, bei dem Leistung und Einstellung stimmten, folgte beim Spiel am Samstag auf dem Kunstrasenplatz in Bachem ein wahres Debakel. Nachdem die Stürmer der Heimmannschaft in der 1. Halbzeit praktisch nach Belieben ungestört vor Torwart Zenner auftauchten ging es mit einem 3:0 in die Pause. Im 2. Spielabschnitt waren wir bis zur 72. Minute die bessere Mannschaft, konnten aber keine der herausgespielten Chancen verwerten. Dem Kontertor zum 4:0 folgte ein kollektiver „Blackout“ und innerhalb von wenigen Minuten stand es plötzlich 7:0. Noch größeren Schaden konnte unser Torwart durch gute Paraden abwenden.

Natürlich müssen sich alle Beteiligten ob dieser Klatsche ihre Gedanken machen, aber die Mannschaft muß das abhaken und sich auf die kommenden Aufgaben konzentrieren. Unsere Verletztenliste hat sich leider noch nicht verringert, im Gegenteil, Stephan Schweizer laboriert immer noch an seinem Fingerbruch und stand im letzten Spiel in Bachem nicht zur Verfügung.

Unsere 2. Mannschaft hat offensichtlich die Kurve gekriegt und konnte sich mit 3 Siegen in Folge ins Mittelfeld vorarbeiten. Die 3. erzielte bisher durchaus respektable Ergebnisse, stand aber am Sonntag ersatzgeschwächt gegen die 1. Mannschaft vom Tabellenzweiten der KLA Warndt, dem VfB Luisenthal vor einer nicht lösbaren Aufgabe und verlor mit 0:3 Toren.

Zum heutigen Spiel begrüße ich unsere Gäste aus Herrensohr ganz herzlich im Überherrner Waldstadion und wünsche uns allen ein schönes und spannendes Spiel.

Mit freundlichem Gruß Bernhard Bauer, 1. Vorsitzender

Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98



Vergölst
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbelner Straße 51
66787 Differten
Tel.: 0 68 34 / 6 12 64
Fax: 0 68 34 / 6 92 56

Meisterservice
ALU-Felgen
Fahrwerke
Kfz-Zubehör

TÜV und AU

Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Baltes Clemens
Brossette Markus
Di Bella Thomas
Eisenbart Oliver
Fritz Tim
Grauvogel Daniel
Hild Christopher
Lenzner Sascha
Leonard Sebastien
Müller Pascal
Neubauer Jan
Rink Steven
Schweizer Stephan
Spies Max
Wagner Dirk
Zenner Jan



Trainer: Kerber Andreas

TuS Herrensohr

Bickelmann Eric
Bruch Thorsten
Farik Karim
Fontana Oliver
Greulach Tim
Hein Daniel
Jung Marvin
Jung Sascha
Klein Daniel
Krämer Maximilian
Mangione Marco
Mildau Marc
Mildau Mike
Peci Urhan
Rohrbacher Kai
Rudig Kai



Trainer: Ternes Eric



**Getränke
Kreutz** Gm
bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40
Nauwiesstr. 15
66802 Überherrn



SPIELHALLE & INTERNET
LA CHANCE
Am Alten Bahnhof 1
66802 Überherrn

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele							Auswärtsspiele						
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	FV Siersburg	10	26	25	8	17	8	2	0	5	15	13	4	5	0	0	5	11	12	4	3	2	0
2	SV Klarenthal	10	23	24	15	9	7	2	1	5	12	16	11	4	0	1	5	11	8	4	3	2	0
3	SC Großrosseln	10	19	27	16	11	6	1	3	5	9	11	9	3	0	2	5	10	16	7	3	1	1
4	SV Losheim	10	19	18	14	4	6	1	3	5	10	7	4	3	1	1	5	9	11	10	3	0	2
5	SSV Saarlouis	10	16	33	25	8	5	1	4	5	9	12	11	3	0	2	5	7	21	14	2	1	2
6	FSG Schmelz-Limbach	10	16	25	19	6	5	1	4	5	9	15	8	3	0	2	5	7	10	11	2	1	2
7	FV Schwalbach	10	15	21	22	-1	4	3	3	5	10	11	10	3	1	1	5	5	10	12	1	2	2
8	TuS Herrensohr	10	14	29	26	3	4	2	4	3	1	9	12	0	1	2	7	13	20	14	4	1	2
9	SG Perl/Besch 1	10	14	21	18	3	4	2	4	5	11	14	7	3	2	0	5	3	7	11	1	0	4
10	SF Bachem-Rimlingen	10	13	22	14	8	3	4	3	5	10	15	5	3	1	1	5	3	7	9	0	3	2
11	FSG 08 Bous	10	11	21	22	-1	3	2	5	6	8	15	13	2	2	2	4	3	6	9	1	0	3
12	SG Noswendel/Wadern	10	10	17	20	-3	2	4	4	5	6	9	10	1	3	1	5	4	8	10	1	1	3
13	FV Bischmisheim	10	10	21	35	-14	3	1	6	5	6	10	19	2	0	3	5	4	11	16	1	1	3
14	FC Rastpfuhl	10	9	13	20	-7	2	3	5	6	5	8	13	1	2	3	4	4	5	7	1	1	2
15	SV Schwemlingen - Ballern	10	5	13	35	-22	1	2	7	5	2	7	20	0	2	3	5	3	6	15	1	0	4
16	SSV Überherrn	10	4	10	31	-21	1	1	8	5	4	3	9	1	1	3	5	0	7	22	0	0	5

11. Spieltag

FC Rastpfuhl

FC Rastpfuhl
 TuS Herrensohr
 FC Rastpfuhl
 FSG Schmelz-Limbach
 FC Rastpfuhl
 FV Bischmisheim
 SG Perl/Besch 1

SSV Saarlouis

SV Losheim
 FC Rastpfuhl
 FSG 08 Bous
 FC Rastpfuhl
 SF Bachem-Rimlingen
 FC Rastpfuhl
 FC Rastpfuhl

13. Okt. 12

Sa _____ : _____
 Fr _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____

Verbandsliga Südwest 2012/2013



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2012/ 2013
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



11. Spieltag
SSV Überherrn
TuS Herrensöhr

12. Spieltag
FSG 08 Bous
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	11. Spieltag		12. Spieltag	
					:	P	:	P
01	Ruhland Franz-Josef	11			3 : 1		2 : 3	
02	Bullmann Thomas	7			0 : 3		1 : 2	
03	Reuter Frank	7			0 : 0		2 : 0	
04	Rink Thomas	7			1 : 1		2 : 1	
05	Stürmer Willibald	7			2 : 2		2 : 1	
06	Bauer Bernhard	6			1 : 0		2 : 2	
07	Frische Josef	6			2 : 2		1 : 2	
08	Giehr Günter	6			1 : 0		1 : 0	
09	Plegniere Carsten	6			2 : 1		1 : 1	
10	Jansen Jürgen	5			1 : 3		3 : 1	
11	Kunzler Jörg	5			1 : 1		3 : 0	
12	Pangraz Heinrich Willi	5			3 : 1		2 : 3	
13	Schisler Markus	5			1 : 1		1 : 2	
14	Tornes Thomas	5			1 : 3		2 : 2	
15	Barth Rolf	4			2 : 1		2 : 2	
16	Bedersdorfer/Schwer	4			1 : 3		2 : 0	
17	Christ Dieter	4			2 : 1		0 : 0	
18	Feit Harald	4			1 : 1		0 : 3	
19	Feit Konny/Schneider J.	4			1 : 1		1 : 1	
20	Kerber Andreas	4			2 : 0		1 : 2	
21	Müller Hans-Jürgen	4			1 : 1		2 : 1	
22	Sander F und M	4			1 : 1		3 : 1	
23	Stephany Marco	4			3 : 1		1 : 1	
24	Bauer Bernadette	3			2 : 1		4 : 0	
25	Caspar Robin	3			1 : 3		3 : 1	
26	Eisenbart/Weiten	3			2 : 1		3 : 1	
27	Gansen Rainer	3			2 : 1		3 : 3	
28	Heiser Hardy	3			3 : 2		4 : 1	
29	Hörner Klaudia	3			1 : 2		2 : 1	
30	Julien Niklas	3			1 : 0		0 : 1	
31	Laudwein Wolfgang	3			0 : 3		4 : 1	
32	Lorson Toni	3			2 : 0		4 : 1	
33	Vier Dieter	3			1 : 0		2 : 2	
34	Weyer Roland	3			4 : 2		3 : 0	
35	Becker-Ney Johannes	2			3 : 1		0 : 1	
36	Bohn Hermann	2			1 : 2		2 : 0	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2012 / 2013
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



11. Spieltag
SSV Überherrn
TuS Herrensohr

12. Spieltag
FSG 08 Bous
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Eisenbart Hansi	2			1 : 2		2 : 1	
38	Ferner Albrecht	2			3 : 1		0 : 2	
39	Forster Peter	2			1 : 2		1 : 1	
40	Geldermann Alfred	2			2 : 4		4 : 2	
41	Gillo Peter	2			1 : 3		4 : 0	
42	Görgen Marc	2			1 : 2		4 : 1	
43	Halfmann Manfred	2			3 : 2		3 : 1	
44	Hartmann Dennis	2			1 : 3		3 : 1	
45	Hasengigs	2			2 : 2		4 : 2	
46	Hild Günther	2			2 : 1		1 : 2	
47	Salomon Martin	2			2 : 0		3 : 1	
48	Schisler Roman	2			2 : 1		2 : 2	
49	Schmitt Michael	2			1 : 1		3 : 1	
50	Schott Jürgen	2			1 : 1		4 : 1	
51	Wagner Benedikt	2			1 : 3		2 : 1	
52	Zimmer Paul	2			1 : 0		2 : 2	
53	Bross Fritz	1			2 : 1		0 : 0	
54	Engelhardt Nico	1			2 : 2		2 : 3	
55	Franz Heiko	1			2 : 0		1 : 2	
56	Friedrich Axel	1			3 : 1		1 : 2	
57	Georg Gaston	1			1 : 0		0 : 2	
58	Jansen Peter	1			2 : 0		1 : 2	
59	Kneip Frank	1			3 : 1		0 : 3	
60	Molter K./Salomon T.	1			2 : 1		4 : 0	
61	Mross Bennet	1			2 : 1		3 : 1	
62	Mross Sascha	1			3 : 1		1 : 3	
63	Poss Hansi	1			2 : 0		0 : 2	
64	Roth Klaus	1			1 : 1		3 : 1	
65	Schisler Heidi	1			1 : 0		1 : 1	
66	Schuler Jean	1			3 : 1		1 : 1	
67	Schuster Michael	1			3 : 0		0 : 2	
68	Sippel Rudi	1			3 : 1		2 : 3	
69	Thome Karl-Heinz	1			2 : 1		2 : 0	
70	Weyer Christoph	1			2 : 1		1 : 2	
71	Caspar Erwin	0			2 : 2		2 : 1	
72	Günder Jakob	0			2 : 1		3 : 1	



Der TuS Herrnssohr stellt sich vor...

- **Der TuS Herrnssohr** wurde wie im Jahr 1902 gegründet und besteht aus den Sparten Fußball, Tennis, Basketball, Turnen und Handball
- **1. Vors. der Abteilung Fußball** ist Dr. Sebastian Richter, 2. Vors. Claus Ekelboom
- **Der TuS liegt nach 10 Spielen** auf Platz 7 mit 14 Punkten und 29:26 Toren
- **Gesamtbilanz:** 10 Spiele, 4 Siege, 2 Unentschieden und 4 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 5 Spiele, 1 Sieg, 1 Unentschieden, 3 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 5 Spiele, 3 Siege, 1 Unentschieden, 1 Niederlage
- **In der vergangenen Woche** trennte man sich in einem torreichen Spiel vom SSV Saarlouis mit 6:6
- **Zuletzt trafen beide Mannschaften in der Saison 2010/11** aufeinander, nach einer 2:3-Niederlage im Waldstadion, revanchierte sich der SSV im Rückspiel und gewann durch einen Treffer von Hussein Issa mit 0:1
- **Trainer in Herrnssohr** ist Eric Ternes
- **Die beste Tabellenposition** hatte der TuS nach dem 2. Spieltag inne, als man auf Rang 2 stand
- **Bester Torschützen aktuell** sind Jens Hartz und Karim Farik mit jeweils 6 Toren
- **Neuzugänge** sind Kay Rohrbacher (SV Auersmacher), Sascha Jung (SV Auersmacher), Oliver Fontane (SV Bübingen) und Robin Scholl (A-Jugend SV Elversberg)
- **Abgänge:** Timo Töttel (ASC Dudweiler), Visar Kollcaku (Eintracht Altenwald), Alden Hodzic (VfB Dillingen) und Aldo Testa (Spvgg. Quierschied)

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**
Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt
Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung
Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09



**ZUM ROTEN
OCHSEN**

*Täglich ab 8.00 Uhr geöffnet!
Keine Ruhetage!*

Bernd Trenz Rechtsanwalt



Parkstraße 38
66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 68 49 29

Verkehrs- und Mietrecht
Familien-, Erb- und Strafrecht
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Wäscherei u. Heißmangel
H. Caspar
Inhaber Sebastian Bücher
66802 Überherrn · Alleestr. 57
Tel. 0 68 36 / 20 30
sebastian_becher@gmx.de
Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!

Christ Party & Catering

GmbH



Röntgenstraße 2
66763 DILLINGEN
Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93
Fax: 0 68 31 / 97 65 25
e-Mail: Info@partyservice-christ.de
Internet: www.partyservice-christ.de



*Wir liefern frei Haus:
nach Überherrn,
Wohnstadt,
Altforweiler, Berus,
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23
oder 92 09 24**

Wir liefern nach:

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



Industriegebiet Langwies
Am Kapellengraben 2 · 66802 Überherrn
Tel. 06836 / 92 03 33 · Fax 06836 / 92 03 35
Internet: www.skm-saar.de



GENERALI Versicherungen

Franz-Josef Nenzo

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWW)

St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37
Mobil: 0170/2 34 67 09
Mail: franz-josef.nenzo@service.generalide

Praxis für Physikalische Therapie - Osteopathie / Krankengymnastik -

Johannes Becker-Ney

- Osteopath / Physiotherapeut -



**66802 Überherrn
Palisadenstrasse 20**



Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)

E-Mail: kgbeckerney@freenet.de

Osteopathie

Kranio-Sakrale Therapie
Viscerale Therapie
Parietale Therapie

Physiotherapie

Krankengymnastik
Massage
Lymphdrainage

Vorschau auf die nächsten Spiele...



FSG 08 Bous – SSV Überherrn

Der Landesliga-Meister war die Überraschungsmannschaft der letzten Saison, ist dieses Jahr aber nicht optimal gestartet (aktuell nur Platz 11 mit 11 Punkten aus 10 Spielen). Neben dem Derbycharakter reizt hier natürlich insbesondere die personelle Ausstattung der Bouser: Mit Thomas Feld, Kersten Heigl und Daniel Lo Porto werden gleich drei ehemalige Überherrner Spieler versuchen, ihrem Ex-Verein ein Bein zu stellen.

Anstoß: Sonntag, 21.10.2012, 15:00 Uhr, Bous, Rasenplatz



SSV Überherrn – FSG Schmelz-Limbach

Schmelz und Limbach haben diese Saison ihre Kräfte gebündelt und gehen als Spielgemeinschaft an den Start. Dazu hat man Ex-Nur-Limbach-Trainer Thorsten Schütte mit Nicola Lalla einen Top-Spieler und gleichberechtigten zweiten Trainer zur Seite gestellt. Die FSG konnte im Verlaufe der bisherigen Saison sowohl überzeugen (4:1-Sieg gegen Losheim, 3:1-Sieg in Bous) als auch enttäuschen (4:1-Niederlage in Schwalbach).

Anstoß: Samstag, 27.10.2012, 17:00 Uhr, Waldstadion Überherrn

S.U.M.M.A

Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH

**Industriestraße 2
66583 Spiesen-Elversberg**

Kontakt:

Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04

Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05

2. und 3. Mannschaft...

Die zweite Mannschaft schwimmt auch nach dem spielfreien Wochenende weiter auf der Erfolgswelle und besiegte am vergangenen Sonntag den Tabellenvierte FC Ensdorf verdient mit 4:2. Bisher hatten die Gäste noch keine Niederlage einstecken müssen, doch nach 15 Minuten führte eine scharfe Hereingabe von Steven Schmitt zu einem Eigentor und der 1:0-Führung für das Team von Dieter Vier. Ein Viertelstunde später erhöhte Henry Miassa mit schöner Einzelleistung auf 2:0. Diese Führung hatte bis zur 62. Minute Bestand, als Irsch für Ensdorf verkürzen konnte. Doch Philipp Lichter stellt nur wenig später nach schöner Schmitt-Flanke den 2-Tore-Vorsprung wieder her. Die Gäste kämpften aber weiter und erzielten nach 80 Minuten den erneuten Anschlusstreffer. Der noch etwas geschwächte und eingewechselte Christian Bosche brachte den Sieg aber in der Schlussphase mit einem schönen Schuss aus 18 Metern unter Dach und Fach.

Die dritte Mannschaft hatte erneut mit Personalproblemen zu kämpfen, hielt aber gegen den favorisierten Tabellenzweiten aus Luisenthal sehr gut mit, musste nach 15 Minuten aber einem Rückstand hinterherlaufen.

Nach 62 Minuten profitierten die Gäste von einer Fehlentscheidung des Schiedsrichters, der ein klares Foul an Daniel Jenal nicht ahndete und den Konter dann aber clever zum 0:2 abschlossen. In der 88. Minute machte der VfB den Sack dann mit dem 0:3 zu.

Vorschau: Am morgigen Sonntag reist die dritte Mannschaft zum SV Wehrden. Der Anstoß erfolgt um 15 Uhr. Die zweite Mannschaft ist zum zweiten und letzten Mal in der Vorrunde spielfrei.



Stefan Schug GmbH
Geschäftsführer Stefan Schug
Sonnenweg 1a
66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon
(0 68 36)
38 48

Fax
(0 68 36)
62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de

Verbandsliga Süd-West Saison 2012/2013 nach dem 10. Spieltag														
SG Bachem/Rimlingen	2:5	2:2		2:6	2:1		0:2		0:0		0:3	1:2	4:3	7:0
FV Bischmisheim														4:2
FV Bous	2:2	2:2					0:2	2:4	4:3			3:1	0:2	
SC Großrosseln			1:6						2:1					5:1
TUS Herrensohr			5:3				2:3	1:3	3:1	3:1	6:6			
SV Klarenthal			2:0							3:1	4:3			4:1
SV Losheim	0:0										3:1			0:3
SG Noswendel/Wadern				1:1	0:4							1:1	2:2	2:1
SG Perl/Besch	2:1	5:1	2:0		3:3					2:2				0:2
FC Rastpfuhl	3:3		0:3					3:0			0:3			1:1
SSV Saarlouis	2:1	2:5		1:2				3:1					4:2	
FSG Limbach-Schmelz					2:3	1:2	4:1			4:0			4:2	4:2
FV Schwalbach				1:7		0:0			2:0		4:1			
SV Schwemlingen-Ballern								1:3	1:5	1:8		2:2		2:2
FV Siersburg		2:1		2:0				2:1	3:0			4:2		
SSV Überherrn					1:1	0:3			1:0			0:1	1:4	

Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für
**Kraftfahrzeugteile
und Zubehör**

TOSCHI

66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30

Hauptstraße 63



Portz

Wir backen's
Bäckerei | Konditorei

Seit 1903

Wohnstadtcafé Portz GmbH | Am Schillerplatz | 66802 Überherrn | Tel.: 06836 | 2974

Spielerportrait...

Dennis Hartmann



Wohnort:	Überherrn
Beruf:	Wirtschaftsinformatiker
Alter:	26 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	100 kg
Größe:	180 cm
Position:	Mittelfeld
Sportliches Vorbild:	Carsten Janker
Sportliches Ziel:	Meister / M 3
Bisherige Vereine:	TuS Bisten, Berus
Hobby:	Fußball, Poker
Lieblingfilm:	Der mit dem Wolf tanzt
Lieblingsmusik:	Elektro/Rock/
Lieblings TV-Sendung:	Frauentausch
Persönliche Wünsche:	Auos, ausgehen



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

Live!



und



auf



Live!



Hoch und Tiefbau

- Erdbau - Kanalbau - Kernbohrung
- Photovoltaik
- Pflasterverlegung
- Garten- und Landschaftsbau
- Kläranlagen und Zisternenbau

Im Langfeld 50 Tel + Fax: 06836 / 51 29
 66802 Überherrn Handy: 0170 / 40 26 36 9

PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37
 Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:
 So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
 Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



hart und hild
 INGENIEURBÜRO

Brühlstraße 14 - 66763 Dillingen
 www.hartundhild.de

Seit 30 Jahren ihr Partner in Sachen
 allgemeiner Ingenieurbau, Stahlbau und Maschinenbau

Ich wünsche den Mannschaften viel Erfolg in der kommenden Saison
 Günter Hild, Ortsvorsteher Wohnstadt

... wir kriegen das wieder hin!









Bis zu 50% günstiger!

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.



HEINEN
 Karosserie & Lack

Geb. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de · E-Mail: heinen@heinen-lack.de

Kreislīga A Saar Saison 2012/2013 nach dem 10. Spiehtag																				
SSV Altforw.-Berus 1																				
TUS Beumarais 2																				
TUS Bisten 2																				
FC Ensdorf 1																				
FC Fraulautern-Steinr. 1																				
VfB Gisingen 1																				
SG Ihn-Leidingen 1																				
FC Lisdorf 1																				
FC Picard 1																				
SC Roden 2																				
SSV Saarlouis 2																				
FV Schwalbach 3																				
SV Wallerfangen 1																				
SSV Überherrn II																				



Sporthaus GLAAB
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
 Fax 06853/30142
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
 in Sachen Teamsport**

Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.



Adam
Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
 Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85


**Kofferaufbauten • Autolackierungen
 Pritschenaufbauten • PVC-Planen
 Schiebeverdecke
 Behebung von Unfallschäden**



**CNC-Technik
 Nalbach GmbH**

- Zerspanung
- Drehen
- Fräsen

**CNC-Technik
 Nalbach GmbH**
 Zum Sitters 24
 66767 Wadgassen
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



GV
 Gewerbeverband
 ÜBERHERRN

*Wir informieren
 Wir helfen
 Wir beraten
 Wir unterstützen
 Wir vermitteln
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



R. Rolles
Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen
 Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



BESTATTUNGEN
RALF-KONRAD CHYTROWSKI

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

1. Mannschaft

Platz	Name	eingewechselt	ausgewechselt	Anzahl Spiele	Spielminuten	Tore	davon Elfmeter
01	Fritz Tim	0	0	10	900	0	0
02	Neubauer Jan	0	0	10	900	2	0
03	Zenner Jan	0	0	10	900	0	0
04	Grauvogel Daniel	0	2	10	886	1	0
05	Baltes Clemens	0	0	9	810	0	0
06	Leonard Sebastien	0	1	9	804	0	0
07	Spies Max	0	1	8	698	0	0
08	Di Bella Thomas	3	2	8	510	0	0
09	Wagner Dirk	2	1	6	444	1	0
10	Schweizer Stephan	1	5	8	389	2	0
11	Hild Christopher	4	2	8	367	0	0
12	Issa Hussein	3	2	6	322	0	0
13	Reinbold Fabien	1	0	4	315	0	0
14	Ordener Garry	0	2	4	305	0	0
15	Müller Pascal	1	3	5	294	0	0
16	Klein Lutz	0	2	4	287	0	0
17	Höfer Michael	0	2	3	186	1	0
18	Broßette Markus	4	0	4	181	1	0
19	Paquet Christian	1	0	2	130	1	0
20	Jenal Daniel	0	2	2	106	0	0
21	Löwenbrück Daniel	2	0	2	46	0	0
22	Lorson Lars	1	0	1	19	0	0
23	Lenzer Sascha	1	0	1	19	0	0
24	Rink Steven	2	0	2	15	0	0
25	Dillinger Oliver	1	0	1	6	0	0
	Eigentor					1	
	rausgestellt:				61		
		27	27		9900	10	0

Feste feiern beim Paul



- ✓ HOCHZEITEN
- ✓ FAMILIENFEIERN
- ✓ FIRMENFEIERN
- ✓ GEBURTSTAGE
- ✓ JUBILÄEN
- ✓ VEREINSFEIERN usw.

beim **Paul**

Am Marktplatz, Überherrn
 Telefon 0 68 36 - 13 47
 Mobil 0178 - 9 31 87 78
 Fax 0 68 36 - 61 75

www.beimpaul.de • E-Mail: beimpaul@web.de

DISCO-PUB AM BAHNHOF • GROSSER BIERGARTEN • TERRASSE

Ihr kompetenter Partner für:

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

RS Papeterie

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02
www.shop.rs-papeterie.de

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.

**RUHLAND
KALLENBORN**
EIN UNTERNEHMEN DER
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

www.poolwelt-saarland.de
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

Drucken

Kopieren

Scannen

Faxen

Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Str. 71
66740 Saarlouis
Tel. **06831-122 122**
Fax 06831-461 004

Europaallee 6
66113 Saarbrücken
Tel. **0681-98 90 98 00**
Fax 0681-98 90 98 03

www.heimundfeit.de



...für mehr Mensch im Büro!